

K294.4
59-2.70

青海省志

(七十八)

方 言 志

青海省地方志编纂委员会

黄 山 书 社

青海省地方志编纂委员会

主 任:马万里

第二主任:田成平

副主任:桑结加 谢 佐 陈云峰

班玛丹增 王 昱

常务副主任:谢 佐

委 员:(按姓氏笔画排列)

马万里 马玉麟 王 昱

田成平 田 源 刘光和

多杰坚赞 孙肇然 李文实

陈云峰 张 扬 张灿炎

赵康阶 赵盛世 姚湘成

莫延海 班玛丹增 桑结加

郭 璟 谢 佐 鲜文明

总 编:谢 佐

专职副总编:胡守忠 徐锦华

副 总 编:王 昱 郭 璟 李文实

编 辑:张海生 任 斌

特邀编审:胡兴华 吴 汛 陈联邦 张敏克

《青海省志·方言志》撰写组

主 编：李克郁

撰写人：

汉 语 张成材

藏 语 王青山

土族语 李克郁

撒拉语 韩建业

蒙古语 贾晞儒

《青海省志》序

廖泽生

盛世修志，是中华民族自古以来的优良文化传统。编修社会主义新方志，更是一项重要的思想文化建设事业，具有服务当代、惠及子孙的深远意义。

青海省地处祖国内陆的西北腹地，与西藏自治区同在“世界屋脊”，因境内有面积4573平方公里的全国最大的咸水湖——青海湖而得名，是一个历史悠久、地域辽阔、资源丰富、多民族的省份。青海省又因长江、澜沧江、黄河发源于省内昆仑山脉的唐古拉山和巴颜喀拉山而素有“江河源”之称。她与甘肃省、四川省、西藏自治区、新疆维吾尔自治区相毗邻，是祖国东、西部交通的重要通道，是西北、西南边疆的战略后方，青藏、青新、兰青交通线是贯穿祖国西部的经济和军事大动脉。自汉代以来，就是兵家必争之地，历代王朝都把青海视为稳定边陲的重要地区。近一个半世纪以来，在反抗外来侵略、维护国家统一、发展民族团结、巩固边疆、繁荣经济和发展社会各项事业的斗争中，青海人民作出了重要的贡献。

中华人民共和国成立后，在中国共产党领导下，淳朴耿直、勤劳勇敢的青海各族人民，同心同德，艰苦奋斗，进行了广泛深入的社会主义改造和大规模的经济建设，全省国民经济和社会各项事业发生了翻天覆地的变化。特别是党的十一届三中全会以后，青海人民坚持党在社会主义初级阶段的基本路线，积极实行改革开放，从青海的实际出发，进一步解放和发展社会生产力，推动社会全面进步，胜利地完成了“六五”和“七五”两个五年计划，实现了国民生产总值第一个翻番的目标。国民生产总值由

1978年的15.54亿元,增长为1991年的72.58亿元,国民收入由1978年的12.14亿元,增长为1991年的52.87亿元。经济实力明显增强,人民物质生活显著改善,开创了社会主义建设事业的新局面。现在,工业初具规模,改革开放逐步扩大和深入,有计划的资源开发已纳入经济建设的重要日程,经济发展前景远大;农业生产有了显著发展,种植业和多种经营的优势逐步发挥;草原畜牧业经济不仅有天然的优越条件,而且随着现代科学技术的推广运用,正在展示更大的潜力;古老而绚丽的民族文化源远流长,有待于进一步挖掘和整理。正如朱德委员长在1958年视察青海时所说:“青海地大物博,是祖国一个十分可爱的地方。”

但是,由于受历史原因的影响和自然条件的制约,交通不便,信息闭塞,至今仍有不少人对青海怀有神秘感,对青海悠久的历史、文化、广阔美丽的自然山川、现代化建设的伟大成就也知之较少。青海要开拓前进,要改革开放,任重而道远。为了适应时代发展的要求,迫切需要一部能够真实、全面地反映青海省的自然与社会、历史与现状的综合性著述。《青海省志》就是适应这一客观需要而编纂的应世之作,它填补了青海省文化建设事业的一大空白,成为推动青海省改革开放、加速两个文明建设的一部较好的工具书。

《青海省志》以马克思列宁主义、毛泽东思想为指导,坚持四项基本原则,立足当代,通贯古今,在批判地继承前人传统修志理论和方法的基础上,运用辩证唯物主义和历史唯物主义的立场、观点、方法,实事求是地记述了青海省自然、经济、文化、社会、政治、军事等方面的发展,以翔实的史料和准确的数据,反映了上溯两千多年以来,“江河源”经济、文化、社会的演变和新中国成立后各民族人民团结、兴旺、发达的史实。它雄辩地证明:没有共产党就没有新中国,只有坚持走社会主义道路才能使各民

族繁荣富强。

《青海省志》吸取各学科新的研究成果,体现了事物发展的阶段性和科学性,门类齐全,资料翔实,具有多功能、多学科、基础信息储存量大的优势。它融思想性、资料性、科学性为一体,文词表述朴实无华、简洁准确、通俗流畅,寓褒贬于记述之中,明规律于兴衰之内。记事的时间跨度,上溯各项事业之开端,下限一般至“六五”计划末,突出了青海地区的地方特点、民族特点和时代特点。不但为青海的经济、文化建设和进一步改革开放,为自然科学和社会科学的研究,提供了大量基础资料和资源信息,提供了今后决策的科学依据和历史借鉴,而且可以使国内外读者进一步认识青海、了解青海,从而参与青海的开发建设,还可以激励青海各族人民热爱家乡、建设家乡,为振兴青海而努力。因此,它不失为一部进行国情、省情教育和爱国主义、社会主义、革命传统教育的好教材。

《青海省志》的编纂,是在中共青海省委、省人民政府领导下进行的,是一百多个行政事业单位、机关、团体和一大批老中青修志工作者、专家、学者共同努力的结晶。他们本着实事求是的科学精神、一丝不苟的工作态度,广征博采,去芜存菁,辛勤劳动,通力协作,为子孙后代留下了一份珍贵的文化财产。我相信《青海省志》在社会主义两个文明建设事业中,一定会发挥重要的作用。

我作为一名曾经解放青海、建设青海的老战士,既为她悠久的历史自豪,又为她现实的巨大成就充满喜悦,更为她美好的前景抱有坚定的信心。借《青海省志》出版发行之际,我衷心祝愿青海各族人民为建设经济繁荣、文化发达、富裕幸福的新青海,为中华振兴、民族强盛做出新的贡献!

凡 例

一、《青海省志》以是马克思列宁主义、毛泽东思想为指导，力求做到马克思主义认识论与方法论的统一，思想性、科学性与资料性的统一。

二、本志按照科学分类、专业分工、部门负责的原则，采用述、记、志、传、图、表、录等综合体裁，以志为主。

三、全志贯通古今、略古详今、重在当代，力求反映出青海的历史和现状；突出时代特点，体现地方特点和民族特点。所记事物，上限不限，下限原则上断至1985年。为记述完整，特殊事物的下限适当延续。

四、本志文体一律为语体文、记述体。引用古籍原文，除少数有特定含义的用繁体字外，余统一使用国家公布的简化字。

五、全志除个别卷以时为序记述外，原则上采用横分门类、纵述事实的记述方法。结构层次一般分章、节、目。部分专志设篇。

六、大事记为全志之经，所载内容是青海历史上发生的政治、经济、文化、军事、自然等方面的重大事件，以表明青海历史发展的脉络。记述采用编年体，辅以记事本末体。

七、人物志分传、表、录三部分。立传人物是对青海社会发展有重大影响的已故人士，以卒年为序排列。历代职官、土司、王公千百户，中华人民共和国成立后的青海省党政军主要领导人，正式命名的革命烈士，省级以上英雄模范人物，中国工农红军西路军留青老战士列入表、录内。

八、本志所记地域范围，以现行青海省行政区划为准。由于历史的原因，在记述有些地方的历史地理沿革和历史事件时有

所例外。加注的国内地史,执行地图出版社出版的《中华人民共和国行政区划图册》的标准地名。中华人民共和国成立后青海省的农牧区基层行政区划,1985年至1983年间以公社、大队称,此时前后均以乡、村建制称。国外地名,按辛华编、商务印书馆出版的《世界地史译名手册》的标准译名。

九、中华人民共和国成立以来的历次政治运动,本志未设专门章节,散见于大事记和有关专志。书中偶尔使用“建国前”、“建国后”的时间表述,是中华人民共和国成立之前或其成立之后的简称。

十、各项数据一般采用青海省统计局公布的数字。个别数据采用各有关单位调查核实的数字。

十一、本志关于数字的用法,执行国家语言文字工作委员会等7个部门,1987年1月公布的《关于出版物上数字用法的试行规定》。

十二、计量单位,采用国务院1984年2月27日发布的《中华人民共和国法定计量单位》;标点符号执行国家语言文字工作委员会和中华人民共和国新闻出版署1990年3月发布的《标点符号用法》。

十三、书中注解采用脚注方式,当页编码。

十四、由于本志门类繁多,卷帙浩瀚,个别内容在记述中有交叉,但各有侧重。全志各卷因成书时间差异,纂写笔法有所不同。

十五、各卷均经三级审稿。总述、大事记、人物志、附录由省志总编、副总编及省地方志编委会有关委员和专家初审,由省地方志编委会主任、副主任及有关人员复审,报省委、省政府终审;各专志由承写单位党政领导和专志编委会初审,由省志总编、副总编及省地方志编委会有关委员、专家、专志负责人复审,由省

地方志编委会主任、副主任及有关人员终审。各卷中涉及党的路线、决议、方针、政策方面的重大问题,报请省委、省政府审定。

目 录

概述	(1)
第一章 汉语	(17)
第一节 语音	(17)
第二节 词汇	(26)
第三节 语法	(120)
第四节 歌谣 谚语 歇后语	(122)
第二章 藏语	(159)
第一节 语音	(159)
第二节 词汇	(164)
第三节 语法	(182)
第三章 土族语	(194)
第一节 语音	(194)
第二节 词汇	(204)
第三节 语法	(218)
第四章 撒拉语	(246)
第一节 语音	(246)
第二节 词汇	(256)

第三节 语法.....	(271)
第五章 蒙古语	(318)
第一节 语音.....	(318)
第二节 词汇.....	(324)
第三节 语法.....	(340)
编后记	(378)

概 述

青海是个多民族的省份之一。除汉族外,尚有藏族、回族、土族、撒拉族、蒙古族等世居民族。藏族使用藏语,回族使用汉语汉文,但在宗教生活中尚保留使用一些波斯语和阿拉伯语的语汇。土族使用土语,撒拉族使用撒拉语,蒙古族使用蒙古语。本志按青海汉语、藏语、土语、撒拉语、蒙古语方言分别编撰。

青海汉语方言的形成跟历史上的大批汉民族的迁徙密不可分,随着民族迁徙的发展演变,汉语方言的形成大致经历了三个阶段:

(一)秦汉时期:

秦汉时期小月氏和羌人共同生活、互通婚姻。汉骠骑将军霍去病击败匈奴,汉军相继进入青海,在西宁设防筑城,建西平亭。据《西宁府新志·地理志》卷七载:“公元前61年(汉宣帝神爵五年),汉后将军赵充国率吏卒万人,自临羌(今西宁市以西)到浩门(今民和享堂)的沿湟地带,垦殖羌人故田、公田二千余顷。”

公元元年(汉平帝元始元年),……王莽于今海晏县三角城设西海郡管辖之,且将内地“以千万数计”的“犯者”(囚徒)迁徙至此。东汉继续在青海东部屯田,迁徙而来的汉人就更多了。这是青海汉语方言的初步形成阶段。

(二)唐宋时期

唐于公元677年(仪凤二年)于鄯州西一百二十里鄯城置河源军派兵屯田驻守。

北宋时第一任知州赵隆曾由河州招募三万多人到西宁地区佃种官田。

青海汉语方言中有许多跟河州话(今甘肃临夏话)共同的地方。

这是青海汉语方言形成的第二阶段。

(三)明清时期

公元1368年(明太祖洪武元年),明朝建立的次年,明军进入甘肃地区。三年,徐达于定西大破元扩帖木儿,邓愈攻下河湟一带,此后太祖下令将南京及其附近地区的色目人^①子孙及部分汉民迁徙至青海东部屯田,信仰伊斯兰教的回民西迁的很多,……迄今为止,在西宁东郊,汉、回人民中,还有祖先迁自南京的传说。(见《青海历史纪要》,青海人民出版社,1987年)

《明史》卷三与《明太祖实录》均载有洪武五年、二十五年两次移军至包括西宁卫在内的河西十二卫之事。这两次移军向洮州、岷州、河州、临洮、碾伯、西宁派遣了大量屯军。后来这些屯军及其家属大都定居于戍地。

一些碑记和谱牒中也明确记载着明代移民的史实:

修于乾隆年间的《西宁郭氏家谱序》说,其祖“明初从戎西宁。”湟中县大才乡孙家窑村东侧王氏石碑载:“原籍南京,拨户来宁。”

1981年在西宁南滩发现的立于明天启年间的文林郎李世荣墓志说:“先生直隶应天人,始祖侨居西宁。”

修于道光十二年的《湟南魏氏家谱序》说,其祖籍为南京应天府临淮县(今安徽凤阳县东部的临淮关)人。

修于光绪元年的《西宁李氏家谱》说,其祖原为金陵大姓,洪

^① 元代西亚各族人为“色目人”。“色目人”共有二十四种,而“回回军”则为其中重要的一种。

武初徙居西宁卫。

明代的南京管辖范围很大,曾包括应天府(今南京市)、庐州府(今合肥一带)、安庆府、池州府、宁国府、徽州府、太平府、镇江府等。

青海人自称来自南京,这个南京应是明代的南京,并非今日的南京市。从语言的异同性看应属明代南京所属的庐州府一带。

这是青海汉语方言形成的第三个阶段。

因此,青海汉语方言是由西汉前来屯田的土著,加上以后各代尤其是明代移民的融合,又长期跟兄弟民族杂居而形成的一种汉语方言。因交际、交流的需要,青海汉语方言是深受民族语言影响的一种方言。在词汇上加进许多民族语言的借词,在语法结构上存在着许多跟民族语言相同的倒装句和虚词。西宁话又深深打上中原官话西移的烙印,如入声演变是清声字今归阴平,浊声字今归阳平,这是中原官话的特点。

近几十年来,由于全国人民支援西北建设,仅西宁市的人口就由1949年的50000人发展到今天已近百万人。随着交际的需要和普通话的推广,青海汉语方言的特点正在日益消磨,表现出向民族共同语加速靠拢的趋势。

青海汉语方言是处于汉族、藏族、撒拉族、土族、蒙古族、回族等民族一起聚居的地区,语言的相互渗透、相互融合特别突出。因此,青海汉语方言在汉语及汉语诸方言中所处的地位特别突出。对青海汉语方言进行深入研究对于汉藏语系的研究,对于阿尔泰语系的研究,都具有非常重要和深远的意义。另外,青海汉语方言中也保留了大量的古代词语,这在一定程度上反映了青海方言的文化积淀和历史地位。

根据中国社会科学院和澳大利亚人文科学院合作编印,香港朗文出版(远东)有限公司于1987—1988年出版的《中国语言

地图集》的划分,青海汉语方言属于汉语中原官话的秦陇片和陇中片。其中,西宁市、湟源、湟中、平安、贵德、化隆、门源七县市的方言属于秦陇片。乐都、民和、大通的方言属于陇中片。中原官话的主要特点是入声字中的清声字归阴平,浊声字归阳平,在阴阳平单字调不分的方言里归平声。秦陇片和陇中片的共同特点是北京话中韵母为:ən、əŋ;in、iŋ;uən、uəŋ;yn、yŋ四对不分。秦陇片有阴平、阳平、上声、去声4个声调,陇中片有平声、上声、去声3个声调。

青海汉语方言又可分为“西宁片”、“乐都片”和“循化片”(俗称“河州话”)。三片方言的特点如下:

1、西宁片:

包括西宁、湟中、平安、湟源、互助、贵德(指县城“巧话”,即跟西宁话相近似的一种话)、化隆、门源等。西宁片的共同点是:声调有阴平、阳平、上声、去声四个。支[_ctsl]≠知[_ctsʰl]、翅[_ctsʰl]≠吃[_ctsʰl]、师[_csɿ]≠湿[_csɿ]、全[_ctsʰuā]≠拳[_ctcʰyā]、书=夫[_cfv]、如=无[_cv]、基[_ctcj]≠低=资[_ctsl]、欺[_ctcʰj]≠梯=雌[_ctsʰl]、希[_ccj]≠思[_csɿ]、“别”读[_cpei]或[_cpj]。“我”读如“脑”。

在西宁片方言里,湟源话“基欺希”读[_ctsl_ctsʰl_csɿ]“低、梯”读[_ctsl_ctsʰl]跟乐都话一样,但湟源话是4个声调,乐都话是3个声调。湟源话[tʂtʂʰʂ]的范围同西宁话。湟源话还有一个突出的特点就是“李、吕”读[j y]。大通桥头镇(现在县人民政府所在地)是3个声调,大通县城关公社,也就是毛伯胜(旧称“白塔城”)是阴平、阳平、上声、去声四个声调。但从声调、词汇、语法各方面看,大通话跟西宁话接近。互助话和湟中话“遮、车、蛇、热”都读[_ctʂei_ctʂʰei_csɿ_czei],但互助县有几个乡,如贺尔川、北山“基欺希”读[_ctsl_ctsʰl_csɿ],这点跟乐都话一样,跟湟中话不同。

2、乐都片：

包括乐都、民和等地。单字调平声不分阴阳，只有平声、上声、去声三个声调。支=知[$_{\text{c}}\text{tʂ}^{\text{h}}\text{l}$]、翅=吃[$_{\text{c}}\text{tʂ}^{\text{h}}\text{l}$]、师=湿[$_{\text{c}}\text{s}^{\text{h}}\text{l}$]、基=低=资[$_{\text{c}}\text{ts}^{\text{h}}\text{l}$]、欺=梯=雌[$_{\text{c}}\text{ts}^{\text{h}}\text{l}$]、希=思[$_{\text{c}}\text{s}^{\text{h}}\text{l}$]、白=别[$_{\text{c}}\text{pie}$]墨=灭[$_{\text{c}}\text{mie}$]、全=拳[$_{\text{c}}\text{tɕ}^{\text{h}}\text{ya}$]、书=夫[$_{\text{c}}\text{fv}$]、如=无[$_{\text{c}}\text{v}$]。“择策色”读[$_{\text{c}}\text{tʂ}^{\text{h}}\text{ə} \text{ }_{\text{c}}\text{tʂ}^{\text{h}}\text{ə} \text{ }_{\text{c}}\text{s}^{\text{h}}\text{ə}$]。“我”读如“卧”。乐都话和民和话的突出差别是：乐都“基欺希”读[$_{\text{c}}\text{ts}^{\text{h}}\text{l} \text{ }_{\text{c}}\text{ts}^{\text{h}}\text{l} \text{ }_{\text{c}}\text{s}^{\text{h}}\text{l}$]，“白、墨”读[$_{\text{c}}\text{pie} \text{ }_{\text{c}}\text{mie}$]，跟民和读音不同。

3、循化片：

包括循化、同仁、贵德（指王屯、刘屯、周屯等地讲的“土话”）、尖扎及黄河沿线靠近循化的一些地方。循化片的共同特点是：单字调有平声、上声、去声三个。支=知[$_{\text{c}}\text{tʂ}^{\text{h}}\text{l}$]、翅=吃[$_{\text{c}}\text{tʂ}^{\text{h}}\text{l}$]、师=湿[$_{\text{c}}\text{s}^{\text{h}}\text{l}$]、全=拳[$_{\text{c}}\text{tɕ}^{\text{h}}\text{yā}$]、书=夫[$_{\text{c}}\text{fv}$]、如=无[$_{\text{c}}\text{v}$]、装=章[$_{\text{c}}\text{tʂ}^{\text{h}}\text{ɔ}$]、窗=昌[$_{\text{c}}\text{tʂ}^{\text{h}}\text{ɔ}$]、霜=商[$_{\text{c}}\text{s}^{\text{h}}\text{ɔ}$]、光=钢[$_{\text{c}}\text{k}^{\text{h}}\text{ɔ}$]、框=康[$_{\text{c}}\text{k}^{\text{h}}\text{ɔ}$]、慌=夯[$_{\text{c}}\text{x}^{\text{h}}\text{ɔ}$]。在口语中菜=赛[$_{\text{c}}\text{ts}^{\text{h}}\text{ɛ}$]。“我”读[$_{\text{c}}\text{ŋ}^{\text{h}}$]，跟陕西有些方言相同。同仁话“光、筐、慌”读[$_{\text{c}}\text{ku}^{\text{h}}\text{ɔ} \text{ }_{\text{c}}\text{k}^{\text{h}}\text{u}^{\text{h}}\text{ɔ} \text{ }_{\text{c}}\text{xu}^{\text{h}}\text{ɔ}$]，这点跟循化话有差别。同仁话的口语把“医院”读[$_{\text{c}}\text{y}^{21} \text{ }_{\text{c}}\text{yā}^{45}$]，“遗”读[$_{\text{c}}\text{ie}^{21}$]，“快”读[$_{\text{c}}\text{k}^{\text{h}}\text{uei}^{45}$]，也较特殊。

二

藏语作为藏族人民进行思想交流的工具，属于汉藏语系藏缅语族藏语支。它分布很广，遍及西藏自治区及四川、云南、甘肃、青海等省的部分地区。

青海藏语主要分布于黄南、海南、海北、果洛、玉树等藏族自治州和海西蒙古族藏族自治州，以及海东地区的化隆、循化、乐都、平安、湟中、湟源、民和、互助、大通等县的部分藏族聚居区。

在青海，藏语的使用不限于藏族，与藏族毗邻或杂居的其它

民族,如河南蒙古族自治县的蒙古族、化隆的回族、同仁县的土族等也有使用或兼用藏语作为交际工具的,而藏族群众中也有少数不会藏语。根据以上分析推算,使用藏语的人口约80万人(1989)。^①

记录藏语的藏文创制于公元7世纪,在全国藏区通用。历史上曾用藏文编著和翻译过大量的书籍,对于藏族文化的发展起了重大作用。1979年以来,随着民族文化和教育事业的发展,青海先后出版了大量藏文图书及各类中小学教材,定期出版《青海藏文版》、《章恰尔》等数种藏文报纸和杂志,传播了现代世界的各种信息,促进了藏族地区文学艺术事业的繁荣与发展。青海各地藏族聚居区的民族小学、民族师范与民族中学主要用藏语文进行教学,大部分省属大专院校也分别设有不同类型的藏语文课程。所有这些都使藏文有了更大的发展和更广泛的应用。

藏文是一种古老的拼音文字,有30个辅音字母和4个元音符号。青海境内的藏语分属于两个大的藏语方言。居住在黄南、海南、海北、果洛等藏族自治州及海西蒙古族藏族自治州及东部农业区的化隆、循化、乐都、平安、湟中、湟源、民和、互助、大通等县的藏族所操藏语属于安多方言(本文称为安多藏语),居住在玉树藏族自治州的玉树、囊谦、称多、杂多、治多、曲麻莱等县的藏族所操藏语属于康方言(本文称之为玉树藏语)。安多藏语与玉树藏语差别较大,这种差别主要表现在语音上。

1、玉树藏语里每个音节都有固定的声调,声调有音位调值;安多藏语虽也有习惯调,但无音位调值。如:

^① 兼用,指对本民族内部讲本民族语言,与藏族交往时使用藏语的兼用现象。